YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN KOLMANNEN JAOSTON PUHEENJOHTAJAN MÄÄRÄYS

24 päivänä maaliskuuta 1997 *

Asiassa T-367/94,

British Coal Corporation, Englannin oikeuden mukaan perustettu yhtiö, kotipaikka Lontoo, edustajinaan David Vaughan, QC, barrister David Lloyd Jones ja solicitor Cyrus Mehta, prosessiosoite Luxemburgissa asianajotoimisto Loesch & Wolter, 11 rue Goethe,

kantajana,

vastaan

Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehinään oikeudellisen yksikön virkamies Julian Currall ja komissiossa toimiva kansallinen virkamies Rosemary Caudwell, prosessiosoite Luxemburgissa c/o oikeudellisen yksikön virkamies Carlos Gómez de la Cruz, Centre Wagner, Kirchberg,

vastaajana,

* Oikeudenkäyntikieli: englanti.

jossa kantaja vaatii yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuinta kumoamaan komission hiljaisen päätöksen, jolla komissio on kieltäytynyt hylkäämästä National Association of Licensed Opencast Operators (NALOO) -nimisen yhdistyksen kantajaa vastaan 15.6.1994 tekemän valituksen,

EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN KOLMANNEN JAOSTON PUHEENJOHTAJA

on antanut seuraavan

määräyksen

1 PowerGen plc, joka on Englannin oikeuden mukaan perustettu yhtiö, kotipaikka Lontoo, edustajinaan K. P. E. Lasok, QC, solicitor L. G. D. Marr ja solicitor N. P. Lomas, prosessiosoite Luxemburgissa asianajotoimisto Loesch & Wolter, 11 rue Goethe, on pyytänyt yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen 31.3.1995 jättämällään hakemuksella saada osallistua oikeudenkäyntiin väliintulijana asiassa T-367/94 tukeakseen British Coal Corporationin vaatimuksia; väliintulohakemus perustuu Euroopan hiili- ja teräsyhteisön tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan (jäljempänä pöytäkirja) 34 artiklaan, jota sen 46 artiklan mukaan sovelletaan asian käsittelyyn yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa, ja yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 115 artiklaan.

National Power plc, joka on Englannin oikeuden mukaan perustettu yhtiö, kotipaikka Swindon (Yhdistynyt kuningaskunta), edustajinaan N. Forwood, QC, barrister D. Anderson, barrister S. Barret-Williams ja solicitor G. Chapman, prosessiosoite Luxemburgissa asianajotoimisto Arendt & Medernach, 8—10 rue Mathias Hardt, on pyytänyt ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen 10.4.1995 jättämällään hakemuksella vastaavasti edellä mainittujen määräysten nojalla saada osallistua oikeudenkäyntiin väliintulijana tukeakseen British Coal Corporationin vaatimuksia.

2 Lisäksi National Association of Licensed Opencast Operators (NALOO, toimiluvan saaneiden avolouhoksia hyödyntävien yritysten kansallinen yhdistys), joka on Englannin oikeuden mukaan perustettu yhteisö, kotipaikka Newcastle upon Tyne (Yhdistynyt kuningaskunta), edustajinaan barrister N. Green ja solicitor D. Wilson, prosessiosoite Luxemburgissa asianajotoimisto V. Gillen, 13 rue Aldringen, on pyytänyt ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen 4.4.1995 jättämällään hakemuksella edellä mainittujen määräysten nojalla saada osallistua oikeudenkäyntiin väliintulijana tukeakseen komission vaatimuksia.

3 NALOO on 15.6.1994 komissiolle tekemällään valituksella ilmoittanut sille kilpailunrajoituksista, joita British Coal Corporation (jäljempänä British Coal) ja Central Electricity Generating Board (Sähköntuotannon keskusvirasto, jäljempänä keskusvirasto), jonka seuraajia PowerGen ja National Power ovat, sen mukaan noudattivat Yhdistyneen kuningaskunnan liittymisestä yhteisöihin eli 1.1.1973 alkaen 31.3.1990 saakka.

4 Asiallisesti valituksessa on kyse siitä, että NALOO on väittänyt EHTY:n perustamissopimuksen 4 artiklan d alakohtaan, 65 artiklaan ja 66 artiklan 7 kohtaan viitaten, että British Coalin perimät lupamaksut hiilestä, jota NALOO:n jäsenet louhivat British Coalin avokaivoksista, ovat lainvastaisia. NALOO on lisäksi todennut, että keskusvirasto oli ostanut sen jäseniltä sähköenergian tuotantoa varten hiiltä syrjivin hinnoin EHTY:n perustamissopimuksen 63 artiklan sekä EY:n perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklan vastaisesti.

5 NALOO on valituksessaan siis lyhyesti sanottuna pyytänyt komissiota

— käyttämään EHTY:n perustamissopimuksen 4 artiklan d alakohdan, 65 artiklan, 66 artiklan 7 kohdan ja 86 artiklan mukaista toimivaltaansa ja tekemään päätöksen, jossa todetaan British Coalin rikkoneen yhteisön oikeutta valituksessa esitetyllä tavalla, ja

— puuttumaan keskusviraston toimiin EHTY:n perustamissopimuksen 63 artiklan ja EY:n perustamissopimuksen 86 artiklan nojalla.

6 British Coal on 1.8.1994 jättänyt komissiolle huomautuksensa valituksen johdosta ja pyytänyt komissiota EHTY:n perustamissopimuksen 35 artiklan perusteella ensisijaisesti toteamaan, ettei se ole toimivaltainen tutkimaan valitusta British Coalin ennen 1.4.1990 perimien lupamaksujen osalta, ja toissijaisesti hylkäämään valituksen oikeudellisten syiden vuoksi tutkimatta sitä asiakysymyksen osalta. British Coal totesi, että jollei komissio tee vaadittua päätöstä kahden kuukauden kuluessa vaatimuskirjeen tiedoksiantamisesta, se panee ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimessa vireille kanteen komission toimimatta jättämisestä johtuvasta hiljaisesta kielteisestä päätöksestä.

7 Komissio ilmoitti 3.10.1994 päivätyllä kirjeellään British Coalille, ettei tällä ollut oikeutta vaatia komissiota tekemään tietynlaista päätöstä ja ettei se, että tiettyä valitusta ei hylätä tässä valituksessa tarkoitetun henkilön asettamassa määräajassa, voi käynnistää 35 artiklan mukaista menettelyä.

8 Näiden tapahtumien jälkeen British Coal nosti ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen kirjaamoon 10.11.1994 jättämällään kannekirjelmällä EHTY:n perustamissopimuksen 35 artiklan nojalla kanteen, jossa se vaatii kumoamaan komission hiljaisen päätöksen, jolla se on kieltäytynyt hylkäämästä NALOO:n valitusta.

9 PowerGen toteaa väliintulohakemuksessaan, että toisin kuin British Coal, se ei ole nostanut kannetta, koska se ei ole EHTY:n perustamissopimuksen 80 artiklassa tarkoitettu yritys tai yritysten yhteenliittymä, vaikka tämän perustamissopimuksen 63 artiklan 1 kohta koskee sitä. PowerGen on kuitenkin oikeushenkilö, jolla on kelpoisuus esiintyä väliintulijana nyt käsiteltävänä olevassa asiassa (asia 13/60, Geitling v. korkea viranomainen, määräys 3.5.1961, Kok. 1962, s. 267).

10 PowerGen huomauttaa, että se on vastannut NALOO:n valitukseen olennaisilta osin samoin kuin British Coal ja että valitus perustuu samoihin seikkoihin, jotka koskevat samoja oikeuskysymyksiä. Tämän vuoksi ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin joutuu ratkaisemaan oikeuskysymyksiä, jotka vaikuttavat suoraan PowerGenin asemaan.

11 PowerGen toteaa lisäksi, että nyt käsiteltävänä oleva asia koskee oikeuskysymyksiä, jotka liittyvät suoraan ennakkoratkaisupyyntöä koskeneeseen asiassa C-18/94, Hopkins ym., 2.5.1996 annettuun tuomioon (Kok. 1996, s. I-2281), jossa oli kyse niistä ehdoista, joilla keskusvirasto hankki hiiltä pienten kaivosten omistajilta vuodesta 1985 alkaen 31.3.1990 saakka. Varsinkin komission toimivallan osalta ja taannehtivasti vaikuttavien oikeussuojakeinojen väitetyn olemassaolon osalta nyt käsiteltävänä olevassa asiassa ja asiassa Hopkins ym. on kyse samoista ongelmista.

12 National Power puolestaan väittää asian ratkaisun koskevan sen etua, koska NALOO:n valitusta ei ole tehty ainoastaan British Coalia vastaan, vaan siinä väitetään myös National Powerin edeltäjän, keskusviraston, rikkoneen EHTY:n perustamissopimuksen 63 artiklaa ja EY:n perustamissopimuksen 86 artiklaa. National Power vetoaa British Coalin tavoin siihen, että valitus on perusteeton, ja vaatii sen hylkäämistä siltä osin, kuin se kohdistuu siihen itseensä.

13 National Power toteaa, että mikäli British Coal voittaa asian, komissio ei voi tehdä National Powerille vastaista päätöstä. Mikäli ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin hylkää British Coalin kanteen, National Powerin NALOO:n valituksen johdosta komissiolle antamassaan vastauksessa esittämät, toimivaltaa koskevat väitteet tulevat hylätyiksi.

14 NALOO väittää väliintulohakemuksessaan, että jos British Coal voittaa asian, NALOO:n jäsenet tuskin saisivat Yhdistyneen kuningaskunnan tuomioistuimia määräämään vahingonkorvausta niistä raskaista tappioista, joita ne ovat kärsineet British Coalin menettelyn vuoksi, jota valituksessa on kuvailtu.

15 Väliintulohakemukset on annettu asianosaisille tiedoksi työjärjestyksen 116 artiklan mukaisesti.

16 Komissio on esittänyt huomautuksensa PowerGenin väliintulohakemuksen johdosta 24.4.1995 päivätyllä kirjelmällään, jossa se toteaa, että se, ettei PowerGen ole EHTY:n perustamissopimuksessa tarkoitettu yritys, ei estä sitä nyt käsiteltävänä olevassa asiassa esiintymästä väliintulijana pöytäkirjan 34 artiklan nojalla.

17 Komissio katsoo kuitenkin, että PowerGen ei liene osoittanut sillä olevan riittävää intressiä British Coalin kanteen ratkaisun suhteen, sillä kanteessa on kyse vain avokaivoksista toimiluvan perusteella louhitusta hiilestä perityn lupamaksun suuruudesta. PowerGen ei ole selvittänyt, miten EHTY:n perustamissopimuksen 4 artiklaan, 65 artiklaan ja 66 artiklan 7 kohtaan perustuvassa asiassa, jossa vaaditaan kumoamaan komission hiljainen päätös, jolla komissio on kieltäytynyt hylkäämästä NALOO:n British Coalia vastaan tekemän valituksen, annettava ratkaisu auttaisi sitä puolustautumaan NALOO:n niitä väitteitä vastaan, joiden mukaan keskusvirasto on rikkonut EHTY:n perustamissopimuksen 63 artiklaa sekä EY:n perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklaa, kun se on maksamissaan hinnoissa syrjinyt yksityisiä hiilentuottajia verrattuna British Coaliin.

18 Komissio myöntää valituksen koskevan PowerGeniä ja siinä väitettävän, ettei komissiolla ole toimivaltaa tutkia uudelleen tässä valituksessa esitettyjä kysymyksiä. Komissio kuitenkin katsoo, ettei tämä riittäne siihen, että esillä olevan asian ratkaisun voitaisiin katsoa koskevan PowerGenin etua.

19 PowerGen ei voi kuitenkaan missään tapauksessa väliintulollaan laajentaa British Coalin kannetta sisällyttääkseen siihen PowerGeniä vastaan tehdyssä valituksessa aivan muiden määräysten perusteella esitettyjä seikkoja.

20 Komissio on esittänyt 2.5.1995 päivätyllä kirjelmällään asiallisesti samat huomautukset National Powerin väliintulohakemuksen johdosta.

21 British Coal ei ole 28.4.1995 väliintulohakemusten johdosta jättämissään huomautuksissa vastustanut yhtäkään kolmesta väliintulohakemuksesta, vaan on tyytynyt vaatimaan, että tiettyjä asiakirjoja käsitellään luottamuksellisina PowerGeniin ja National Poweriin nähden.

Väliintulohakemukset

22 Kaikki kolme väliintulohakemusta on tehty ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 115 artiklan mukaisesti.

23 Väliintulo-oikeus on pöytäkirjan 34 artiklan mukaan ainoastaan luonnollisilla henkilöillä ja oikeushenkilöillä, joiden etua asian ratkaisu koskee. Väliintulokirjelmässä saadaan tämän määräyksen mukaan esittää vain jonkun asianosaisen vaatimuksia tukevia tai niiden hylkäämistä ehdottavia vaatimuksia.

24 Tästä seuraa, että väliintulohakemusten jättäneiden etu kumoamiskanteen ratkaisun suhteen ei voi perustua välilliseen intressiin, joka johtuu tilanteiden samankaltaisuudesta, vaan se on sen sijaan määriteltävä nimenomaan kanteen kohteen mukaan, sellaisena kuin tämä kohde määräytyy British Coalin kannekirjelmässä esitettyjen vaatimusten perusteella.

25 Tältä osin on todettava, että British Coal voi pätevästi vaatia kumoamaan komission hiljaisen päätöksen, jolla komissio on kieltäytynyt hylkäämästä NALOO:n valituksen, ainoastaan siltä osin, kuin valitus kohdistuu British Coaliin ja siinä väitetään sen perimien lupamaksujen olevan EHTY:n perustamissopimuksen 4 artiklan d alakohdan, 65 artiklan ja 66 artiklan 7 kohdan vastaisia.

26 EHTY:n perustamissopimuksen 4 artikla, 65 artikla ja 66 artiklan 7 kohta ovat ne oikeussäännöt, joita sovelletaan tarkasteltaessa raakahiilen louhintaa varten annettuja toimilupia ja niissä olevia lupa- ja muita maksuja koskevia lausekkeita (asia C-128/92, Banks, tuomio 13.4.1994, Kok. 1994, s. I-1209, 14 kohta).

27 PowerGenillä ja National Powerilla voi kuitenkin olla välitön ja aktualisoitunut intressi siihen, että komission hiljainen päätös, jolla komissio on kieltäytynyt hylkäämästä NALOO:n valituksen, kumottaisiin ainoastaan siltä osin, kuin kumoava tuomio estäisi tämän valituksen tutkimisen siltä kannalta, ovatko keskusviraston NALOO:n jäsenille maksamat hiilen ostohinnat laillisia.

28 Paitsi että kilpailua rajoittavat menettelyt, joita NALOO väittää toisaalta British Coalin ja toisaalta keskusviraston noudattaneen, ovat erilaiset, niin myös sovellettavat oikeussäännöt ovat erilaiset. Kun ostajat syrjivät tuottajia hintaa ja hankittavia määriä koskevien sekä muiden hiilenostoehtojen osalta, tähän tilanteeseen sovelletaan EHTY:n perustamissopimuksen 4 artiklan b alakohtaa ja 63 artiklan 1 kohtaa yhdessä (em. asia Hopkins ym., tuomion 24 kohta).

29 Näin ollen PowerGenin ja National Powerin väliintulokirjelmissään esittämien vaatimusten tarkoituksena ei ole British Coalin vaatimusten tukeminen pöytäkirjan 34 artiklassa tarkoitetulla tavalla (ks. yhdistetyt asiat 116/77, 124/77 ja 143/77, Amylum ym. v. neuvosto ja komissio, määräys 12.4.1978, Kok. 1978, s. 893, 7 kohta ja sitä seuraavat kohdat).

30 Tämän vuoksi PowerGenin ja National Powerin väliintulohakemukset on hylättävä.

31 Sen sijaan on katsottava, että NALOO:lla on välitön ja aktualisoitunut intressi asian ratkaisun suhteen, koska kanteella pyritään saamaan kumotuksi sille suotuisa päätös eli hiljainen kieltäytyminen hylkäämästä sen valitusta siltä osin, kuin valituksessa on ilmoitettu British Coalin rikkoneen EHTY:n perustamissopimuksen 4 artiklan d alakohtaa, 65 artiklaa ja 66 artiklan 7 kohtaa. Tuomio, jolla British Coalin vaatimukset hylättäisiin, saisi aikaan sen, että NALOO säilyttäisi oikeudellisesti suojatun asemansa sen suhteen, että sillä valittajana on oikeus saada päätös valitukseensa siltä osin, kuin se koskee näiden määräysten soveltamista.

32 NALOO:n väliintulohakemus on siis hyväksyttävä.

Luottamuksellista käsittelyä koskevat pyynnöt

33 Koska PowerGenin ja National Powerin väliintulohakemukset hylätään, lausunnon antaminen British Coalin pyynnöistä käsitellä tiettyjä oikeudenkäyntiasiakirjoja niihin nähden luottamuksellisina raukeaa.

Näillä perusteilla

YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIMEN KOLMANNEN JAOSTON PUHEENJOHTAJA

on määrännyt seuraavaa:

1) PowerGenin ja National Powerin väliintulohakemukset hylätään.

2) Lausunnon antaminen British Coalin esittämistä, luottamuksellista käsittelyä PowerGeniin ja National Poweriin nähden koskevista pyynnöistä raukeaa.

3) NALOO hyväksytään väliintulijaksi tukemaan komission vaatimuksia.

4) Väliintulijalle asetetaan määräaika, jonka kuluessa sen on kirjallisesti esitettävä vaatimustensa perusteet.

5) Oikeudenkäyntikuluista päätetään myöhemmin.

Annettiin Luxemburgissa 24 päivänä maaliskuuta 1997.

H. Jung

kirjaaja

B. Vesterdorf

kolmannen jaoston puheenjohtaja